

Savjet za nacionalne manjine Republike Hrvatske, Mesnička 23, Zagreb, OIB: 35036123402, MB: 1730118 (u daljnjem tekstu: Savjet), kojeg zastupa predsjednik Tibor Varga i

Udruga/ustanova (naziv, adresa, OIB, MB, RNO broj), (u daljnjem tekstu: Korisnik) koju zastupa predsjednik (puno ime i prezime osobe ovlaštene za zastupanje iz Registra udruga), zaključili su

U G O V O R

o financijskoj potpori programa iz
sredstava Državnog proračuna za 2026. godinu

Članak 1.

(1) Na temelju Odluke o rasporedu sredstava koja se u Državnom proračunu Republike Hrvatske osiguravaju za potrebe nacionalnih manjina u 2026. godini („Narodne novine“, broj ____), Savjet će doznačiti Korisniku sredstva u iznosu od

_____ EUR

za programe _____

(2) Rok izvršenja programa je 31. prosinca 2026. godine.

Članak 2.

Sredstva iz članka 1. ovoga Ugovora mogu se koristiti isključivo za ostvarivanje programa kulturne autonomije u skladu s Kriterijima financiranja i ugovaranja programa ostvarivanja kulturne autonomije nacionalnih manjina („Narodne novine“, broj 129/24), (u daljnjem tekstu: Kriteriji) i Uputama udrugama i ustanovama nacionalnih manjina za prijavu na Javni poziv za 2026. godinu (Klasa: _____, Urbroj: _____), od _____, u daljnjem tekstu: Upute).

Članak 3.

(1) Prihvatljivi troškovi:

- Odobrena financijska sredstva za pojedine programe mogu se utrošiti isključivo za ostvarenje tih programa.
- Sredstvima ovog Poziva mogu se financirati samo stvarni i prihvatljivi troškovi nastali provođenjem programa u 2026. godini., a za koje su računi izdani do 31.12.2026. godine
- Svi računi moraju glasiti na udrugu ili ustanovu koja je korisnik raspoređenih sredstava po odluci.
- Za račune za nabavu roba i usluga iz inozemstva obavezno se prilaže obrazloženje (neslužbeni prijevod).
- Nisu prihvatljivi sljedeći troškovi:
 - dugovi i izdaci za pokrivanje gubitaka ili dugova
 - dospjele kamate
 - troškovi koji se već u cijelosti financiraju iz drugih javnih izvora (državnog i lokalnih proračuna)
 - kupovina zemljišta ili građevina
 - gubici na tečajnim razlikama
 - zajmovi/posudbe trećim stranama
 - novčane donacije u dobrotvorne svrhe

- troškovi odvjetničkih tarifa i nagrada
- za koje nije priložena potpuna financijska dokumentacija
- Nisu prihvatljivi troškovi za sudjelovanje u izornoj ili drugoj promidžbi političke stranke, koalicije ili kandidata, niti za financiranje političkih stranaka, koalicija ili kandidata.

(2) Prihvatljivi indirektni (režijski) troškovi:

- indirektni (režijski) troškovi mogu iznositi do 30% raspoređenih sredstava, a preostala sredstva koriste se isključivo za direktne troškove ostvarivanja odobrenih programa
 - trošak knjigovodstva
 - nabava uredskog materijala
 - bankovne naknade / održavanje bankovnih računa
 - poštarina i telekomunikacijske usluge (fiksni telefon, mobilni telefon, Internet)
 - članarine
 - izrada/održavanje Internetskih stranica
 - najam prostora
 - komunalne usluge (električna energija, plin, voda, pričuva, komunalna naknada, naknada za korištenje voda i dr.)
 - redovito održavanje prostora i opreme
 - nabava informatičke i druge opreme
 - ostali troškovi, uključujući troškove reprezentacije (mogu iznositi maksimalno 30 % indirektnih (režijskih) troškova)
- troškovi plaće (stvarni izdaci za plaću, porezi i doprinosi) trebaju biti u skladu s onima koje imaju državni službenici i namještenici iste stručne spreme i složenosti poslova usporedivih s poslovima zaposlenika udruge i ustanove (prema popisu Jedinostvenih radnih mjesta u državnoj službi)
- za osobe koje su u radnom odnosu kod Korisnika ne priznaju se troškovi naknade po ugovoru o djelu za obavljanje poslova koji nisu vezani za provedbu programa ostvarivanja kulturne autonomije
- ne priznaju se autorski honorari za administrativne i druge opće poslove.

(3) *Za saveze ili zajednice*

- *savez ili zajednica može za administrativne troškove zadržati maksimalno do 25% ukupno raspoređenog iznosa članicama (udrugama i ustanovama koje će u Odluci za 2026. godinu biti navedeni kao krajnji korisnici raspoređenih sredstava), a sukladno odgovarajućoj odluci tijela saveza ili zajednice, i mogu se koristiti isključivo za indirektno (režijske) troškove*
- *troškovi plaća za zaposlene osobe, ugovori o djelu/naknade za administrativne i druge poslove maksimalno do 50% raspoređenih sredstava (bez članica)*

Za udruge članice saveza i zajednica

- *troškovi plaća za zaposlene osobe i ugovori o djelu do 30% raspoređenih sredstava.*

(4) Korisnik je prema Kriterijima dužan pridržavati se pravila o troškovima za odobrene programe kulturne autonomije:

Za informiranje

1. indirektni (režijski) troškovi ne priznaju se kod pravljanja sredstava za direktne troškove programa informiranja
2. ne priznaju se dvobroji listova i časopisa, osim iznimno jednom godišnje ako su tiskani u dvostrukom broju stranica i uz obavezno prethodno odobrenje Savjeta.

3. u impresumu tiskovina obvezno se navodi da su financirane sredstvima državnog proračuna putem Savjeta za nacionalne manjine, u protivnom će Korisnik biti dužan vratiti utrošena sredstva za brojeve u kojima to nije navedeno

4. tiskovine se u jednom primjerku dostavljaju Savjetu, a o elektroničkoj publikaciji se obavještava Savjet dostavom poveznice elektroničkom poštom.

Za izdavaštvo

1. indirektni (režijski) troškovi ne priznaju se kod pravljanja sredstava za direktne troškove programa izdavaštva

2. u impresumu knjiga obvezno se navodi da su financirani sredstvima državnog proračuna putem Savjeta za nacionalne manjine, u protivnom će Korisnik biti dužan vratiti utrošena sredstva za izdanja u kojima to nije navedeno

3. knjige se u tri primjerka dostavljaju Savjetu.

Za kulturni amaterizam

1. troškovi za nabavu nošnji i muzičkih instrumenata do mogu iznositi najviše do 80% sredstava raspoređenih za programe kulturnog amaterizma - kod samostalnih udruga mogu se realizirati uz prethodnu suglasnost Savjeta, a kod udruga koje su članice saveza ili zajednica mogu se realizirati uz prethodnu suglasnost saveza ili zajednice, o čemu savez ili zajednica obavještava Savjet

2. za sudionike iz inozemstva (voditelje sekcija, koreografe i dr.) koji nemaju sklopljen ugovor s Korisnikom i kojima nije dodijeljen OIB u Republici Hrvatskoj ne priznaju se putni troškovi osobnim vozilom niti honorari

3. na pozivnicama, plakatima i drugim objavama programa kulturnog amaterizma obvezno se navodi da su financirani sredstvima iz državnog proračuna putem Savjeta za nacionalne manjine, jer će u protivnom Korisnik biti dužan vratiti utrošena sredstva za one programe u kojima to nije navedeno.

Za kulturne manifestacije

1. za gostujuće sudionike/izvođače na manifestaciji priznaje se trošak smještaja, prehrane i prijevoza samo uz priložene račune, nisu dozvoljene isplate u gotovini gostujućim sudionicima/izvođačima, kao ni isplate honorara za nastupe

2. na pozivnicama, plakatima i drugim objavama kulturnih manifestacija obavezno se navodi da su financirane sredstvima državnog proračuna putem Savjeta za nacionalne manjine, u protivnom će Korisnik biti dužan vratiti utrošena sredstva za one programe u kojima to nije navedeno

3. Korisnik čiji se programi kulturnih manifestacija financiraju sredstvima državnog proračuna putem Savjeta obavezan je pravovremeno izvijestiti Savjet o datumu i mjestu održavanja kulturnih manifestacija.

Za bilateralne ugovore

Savjet financira programe koji proizlaze iz bilateralnih sporazuma i ugovora o pravima nacionalnih manjina potpisanih između Republike Hrvatske i matične države nacionalne manjine kojima je Republika Hrvatska preuzela financijske obveze.

Za provedbu programa koji proizlaze iz bilateralnih sporazuma i ugovora na odgovarajući način se primjenjuju odredbe koje se odnose na programe kulturne autonomije osim članaka 5., 11. i 17. Kriterija.

(5) Sva dokumentacija na kojoj se temelje troškovi (ugovori, računi i dr.) mora glasiti na Korisnika raspoređenih sredstava po odluci. Za račune za nabavu roba i usluga iz inozemstva

koji su izdani na stranom jeziku obavezno se prilaže obrazloženje.

(6) Korisnik je dužan pridržavati se i svih pravila o prihvatljivim troškovima programa iz Upute po programskim područjima javnog poziva (informiranje, izdavaštvo, kulturni amaterizam, kulturne manifestacije, bilateralni programi).

(7) Ako se Korisnik nije pridržavao odredbi ovoga članka Ugovora, dužan je u izvješću dostaviti objektivno obrazloženje koje Savjet procjenjuje u svakom pojedinom slučaju.

Članak 4.

(1) Sredstva iz članka 1. ovoga Ugovora isplatit će se na žiro-račun Korisnika IBAN: HR_____, kvartalno po 1/4 unutar pojedinog kvartala.

(2) Iznimno, za prvi kvartal se može isplatiti akontacija na temelju predugovora koji će se sklopiti između Savjeta i Korisnika.

(3) Nisu dozvoljeni transferi sredstava s računa otvorenog isključivo za doznaku sredstava putem Savjeta na druge račune istog Korisnika, osim za isplatu plaća na temelju odluke odgovorne osobe u kojoj je naveden točan iznos. U protivnom Korisnik može izgubiti pravo na sufinanciranje putem Savjeta na tri godine, a doznačena sredstva vratiti u cijelosti ili će se na temelju bjanko zadužnice zatražiti ovrha.

(4) Nisu dozvoljene uplate sredstava iz drugih izvora na račun otvoren za potrebe Savjeta.

(5) Korisnik je dužan Savjetu dostaviti presliku ugovora s bankom o otvaranju transakcijskog računa koji služi isključivo za transfere iz Državnog proračuna odnosno uplate putem Savjeta i koji će se neće koristiti za uplate iz drugih izvora.

(6) Iznimno, u slučaju da Korisnik ostvaruje prihode isključivo iz sredstava Savjeta, može se dostaviti pisana izjava kojom osoba ovlaštena za zastupanje Korisnika pod materijalnom i kaznenom odgovornošću izjavljuje da će se već postojeći račun Korisnika koristiti isključivo za doznaku sredstava iz Državnog proračuna za financiranje programa kulturne autonomije putem Savjeta.

(7) Savjet putem Stručne službe Savjeta ima pravo i obvezu praćenja provedbe financiranih programa i kontrole namjenskog korištenja sredstava za vrijeme trajanja financijske potpore i nakon završetka programa.

Članak 5.

(1) U skladu sa Zakonom o fiskalnoj odgovornosti („Narodne novine“, broj 111/18 i 83/23), Zakonom o proračunu („Narodne novine“, broj 144/21) i Kriterijima, Savjet ima pravo i obvezu praćenja izvršavanja programa iz članka 1. ovoga Ugovora, te kontrole namjenskog korištenja sredstava iz Državnog proračuna za trajanja potpore i nakon završetka programa pri čemu će voditi računa da li se programi ostvaruju planiranom dinamikom.

(2) Stručna služba Savjeta provodit će terenske izvide Korisnika radi kontrole na licu mjesta rada i namjenskog trošenja sredstava dodijeljenih putem Savjeta.

(3) U slučaju sumnji na nezakonito i nenamjensko korištenje proračunskih sredstava, Stručna služba Savjeta o tome će obavijestiti Ministarstvo financija, a do okončanja postupka nadzora može obustaviti daljnje financiranje.

(4) Ako Savjet od nadležnog tijela dođe do saznanja da je Korisnik kažnjen za kazneno djelo ili se nad njim provodi ovrha, njegove prijave programa na javni poziv neće se razmatrati, odnosno tijekom provedbe programa može se obustaviti daljnje financiranje, naložiti da se sredstva vrate u Državni proračun ili na temelju bjanko zadužnice zatražiti ovrha, te Korisnik može izgubiti pravo na financiranje putem Savjeta na tri godine.

(5) Korisnik mora uredno ispunjavati obveze iz svih prethodno sklopljenih ugovora o financijskim potporama sa Savjetom, u suprotnom prijava novog programa na javni poziv bit će odbijena, odnosno može se obustaviti daljnje financiranje, naložiti da se sredstva vrate u državni proračun ili na temelju bjanko zadužnice zatražiti ovrha, te može izgubiti pravo na financiranje putem Savjeta na tri godine.

Članak 6.

- (1) Korisnik je obavezan radi kontrole namjenskog korištenja sredstava dostaviti Savjetu polugodišnje i godišnje izvješće o radu i ostvarivanju programa s financijskim izvješćem, koja trebaju sadržavati podatke propisane Kriterijima.
- (2) Polugodišnje izvješće Korisnik je dužan dostaviti Savjetu najkasnije do 31. srpnja tekuće godine, a godišnje izvješće najkasnije do 31. siječnja iduće godine.
- (3) Korisnik koji Savjetu ne dostavi sva izvješća za prethodnu godinu ili ih ne dostavi u propisanom roku, neće se razmatrati kod prijave na javni poziv i može izgubiti pravo na prijavu programa iduće tri godine.
- (4) Ako se Korisnik nije pridržavao odredbi ovog Ugovora i Kriterija, dužan je u prilogu financijskog izvješća dostaviti objektivno obrazloženje koje Savjet procjenjuje u svakom pojedinom slučaju.

Članak 7.

Korisniku koji ne opravda namjenski utrošak sredstava, ne izvrši program u roku, ne dostavi izvješće, dostavi nepotpuno ili nepravodobno izvješće ili kojem izvješća nisu u skladu s propisima koji uređuju državni proračun, fiskalnu odgovornost te računovodstvo i financijsko poslovanje neprofitnih organizacija, kao i s Kriterijima, može se obustaviti daljnje financiranje, naložiti da sredstva vrate u državni proračun odnosno na temelju bjanko zadužnice zatražiti ovrha, te može izgubiti pravo na financiranje putem Savjeta na tri godine.

Članak 8.

- (1) Korisnik se obvezuje pravodobno i bez odlaganja obavijestiti Savjet o eventualnim objektivnim smetnjama u realizaciji programa koje onemogućuju izvršenje u ugovorenom roku ili ostvarenje sadržaja predviđenog odlukom o rasporedu sredstava, kako bi se utvrdile izmjene obaveza.
- (2) Neutrošena sredstva predviđena za kalendarsku godinu i isplaćena za programe moraju se vratiti u Državni proračun i ne smiju se prenositi u narednu godinu.
- (3) Korisnik koji neutrošena sredstva prema uputama Stručne službe Savjeta ne vrati u Državni proračun, može izgubiti pravo na prijavu programa na Javni poziv za sufinanciranje putem Savjeta sljedeće tri godine.

Članak 9.

- (1) Savjet ne odgovara za štetu nastalu u odnosu na osoblje ili imovinu Korisnika tijekom provedbe ili slijedom posljedica programa, ne može prihvatiti potraživanje za nadoknadom ili povećanjem iznosa plaćanja vezano uz takve štete ili povrede.
- (2) Korisnik je isključivo odgovoran trećim stranama, uključujući odgovornost za nastale štete ili povrede bilo koje vrste tijekom provedbe ili slijedom posljedica programa.
- (3) Korisnik ne može na Savjet prenijeti odgovornost, odnosno obvezu naknade štete koja proistječe iz potraživanja ili akcija poduzetih kao posljedica kršenja pravila ili propisa od strane udruge ili ustanove i njihovih zaposlenika ili pojedinaca za koje su ti zaposlenici odgovorni, ili kao posljedica kršenja prava treće strane.

Članak 10.

Potpisom ovog Ugovora prestaju sve obveze Savjeta za dodatnim i naknadnim financiranjem odobrenog programa iz ovoga Ugovora.

Članak 11.

Za sporove koji mogu nastati u vezi s primjenom ovoga Ugovora, a koji ugovorne stranke neće moći riješiti mirnim putem, uz mogućnost sudjelovanja izmiritelja, te ako isti ne bude riješen u

roku od 45 dana od dana dostavljanja takva zahtjeva drugoj strani, pokrenut će se postupak pred nadležnim sudom.

Članak 12.

Ovaj Ugovor sastavljen je u 3 (tri) istovjetna primjerka, od kojih 1 (jedan) primjerak zadržava Korisnik, a 2 (dva) primjerka Savjet.

KLASA: _____

URBROJ: _____

Zagreb,
_____ 2026.

SAVJET ZA NACIONALNE MANJINE

KORISNIK

Tibor Varga, predsjednik Savjeta

osoba ovlaštena za zastupanje